



SEJONG UNIVERSITY

Admission Document Guide for International Applicants to Korean Universities

UNDERGRADUATE



CONTENTS

1 DIRECTIONS	p. 3
2 APPLICANT'S PASSPORT	p. 4
(2-A. RESIDENCE CARD)	p. 5 & 6
3 BOTH PARENTS' PASSPORTS or IDs	p. 4, 7, 8 & 9
4 PARENT-CHILD RELATIONSHIP	p. 10 to 13
5 HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT	p. 14 to 59
6 ELIGIBILITY DOCUMENTS	p. 60 to 62
1) English Track: (IELTS / TOEFL iBT / New TEPS)	
2) Korean Track: (TOPIK, KIIP, Sejong Institute Certificate of Course Completion)	
7 VERIFICATION OF DEPOSIT	p. 63
8 VERIFICATION OF AGREEMENT FOR ACADEMIC RECORDS	p. 64

INDEX



MANDATORY



MANDATORY WHEN APPLICABLE



MUST BE ORIGINAL

=MUST BE HAND-SIGNED AND INK-STAMPED



MUST BE SUBMITTED AS A SET

1. DIRECTIONS

All documents are required to undergo notarization, consular certification, or apostille authentication either in the country of issuance or via the issuing country's consulate located in Korea.

Applicants must submit the original certified document along with a notarized English translation, for documents issued in languages other than Korean or English.

All notarization must be performed in the document's country of issuance and must certify both the original document and its translation as a single, unified set.

Any document that is translated into Korean and notarized within Korea will be rejected.

Validity of certification — for academic documents and for nationality / family relationship documents, the notarization, consular certification, or apostille must have been obtained within 6 months before the start date of Round 1 applications. Note: the 6-month limit applies to the certification, not to the document itself.

#2 & #3 Applicants must submit a copy of their own passport as well as copies of their parents' passports. If a parent does not possess a passport, a notarized and translated copy of the parent's national identification card may be submitted instead.

#2-A Applicants who have been issued a Residence Card (formerly the Alien Registration Card, ARC) while residing in Korea are required to submit a photocopy of both the front and back sides of the card. * In cases where the Residence Card is under extension, a Certificate of Foreign Resident Registration (Form C322B) must be submitted in place of the card. p. 6

#4 Applicants must submit a notarized document that officially establishes the parent-child relationship.

#5 Applicants are required to submit their high school graduation documents along with their academic transcript. All submitted documents must include certified translations and must be notarized and legalized through consular certification. * Graduates who have not yet received their official certificates may submit a provisional or temporary graduation certificate, provided that it is translated, notarized, and consulate-certified.

#6 **English Track applicants must submit one of the following: TOEFL iBT 3.5 or higher (former 0-120 scale: 59 or higher), IELTS 5.5 or higher, or NEW TEPS 202 or higher.**
Korean Track applicants must submit proof of Korean proficiency via a score from TOPIK, a certificate from KIIP (사전 평가 증명서, 이수증, or 교육 확인서), or a Sejong Institute Certificate of Course Completion (excluding online courses).

#7 Applicants must submit an original Verification of Deposit showing a minimum balance of KRW 20,000,000 (or USD 16,000 / RMB 110,000). The account must be in the applicant's own name as a rule; a parent's account is accepted only where the applicant cannot open one. A single account only — combined balances across two or more accounts, passbook copies and transaction statements are not accepted. Submitted after admission, by the date given in the successful-applicant notice.

#8 Applicants are required to submit the Academic Record Verification Agreement in order to ensure a fair and transparent selection process.

Apostille for Vietnam — the Apostille Convention enters into force for Vietnam on 11 September 2026. From that date, an apostille issued in Vietnam is accepted in place of the consular certification required in #5. Note: this applies to authentications obtained on or after that date.

These requirements are specific to applicants from Vietnam.

2-A. APPLICANT'S RESIDENCE CARD

#1 if issued



일련번호 [blurred]

• 체류기간 (Duration of Stay)

허가일자	만료일자	확 인
[blurred]	[blurred]	[blurred]
[blurred]	[blurred]	[blurred]

• 체류지 (Address)

신고일	체 류 지
[blurred]	[blurred]
[blurred]	[blurred]

유효 및 취업가능 확인 <http://www.hikorea.go.kr>
 민원안내 국번없이 1345 (하이코리아)

2-A. APPLICANT'S RESIDENCE CARD

#2 if RC is under extension

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제139호서식]

* 이 증명서는 정부24(www.gov.kr)에서 무료로 발급받을 수 있습니다.

외국인등록 사실증명 CERTIFICATE OF FOREIGN RESIDENT REGISTRATIC (약칭 : 외국인등록증명, 약호 : C322B)

발급번호 (Serial No.)	발급일 (Date of Issuance)	현재등록자 (Currently Registered)
대상자 (Person to whom the Certificate is Issued)	외국인등록번호 (Foreign Resident Registration No.)	
	성명 (Full Name)	
	변경 전 성명 (Previous Full Name)	
	성별 (Sex)	생년월일 (Date of Birth)
	국가/지역 (Country/Region)	여권번호 (Passport No.)
	체류기간 (Period of Sojourn)	등록일자 (Date of Registration)
등록체류지 (Address)		
이전의 등록번호/만료된 주민등록번호 (Previous Registration No./ Expired Korean Resident Registration No.)		
용도 (Purpose)	기타 (To be submitted to other agencies)	신청인 (Name of Applicant)
※ 체류자격 변경 사항 포함 [] 네 / [] 아니오 ※ Previous status of sojourn to be shown on the certificate. [] Yes / [] No		
체류자격 변경사항 (Record of Status of Sojourn Change)	변경일 (Date of Change)	체류자격 (Status of Sojourn) 유학(D-2) 이 하 빈 칸 (This space has been intentionally left blank.)
체류지 변경사항 (Record of Residential Address Change)	변경일 (Date of Change)	주소 (Residential Address in Korea)
		주소 (Residential Address in Korea) 이 하 빈 칸 (This space has been intentionally left blank.)
동거 가족 사항 (Family Member(s) who Live Together)	관계 (Relationship)	성명 (Name)
		성명 (Name) 이 하 빈 칸 (This space has been intentionally left blank.)
		성별 (Sex)
		외국인등록번호 (Foreign Resident Registration No.)

* 동거 가족 사항은 당사자의 제출서류 등을 바탕으로 작성되었으며, 친족관계 변동에 대하여 별도 확인이 필요할 수 있습니다.
The above family member details are based on submitted documents, further verification may be required in case of any change.

「출입국관리법」 제88조제2항에 따라 위의 사실을 증명합니다.

I hereby certify that the above information is true in accordance with paragraph 2, Article 88 of the Immigration Act, of the Republic of Korea.

발급일 (Date of Issuance)

년 (Year)

월 (Month)

일 (Day)

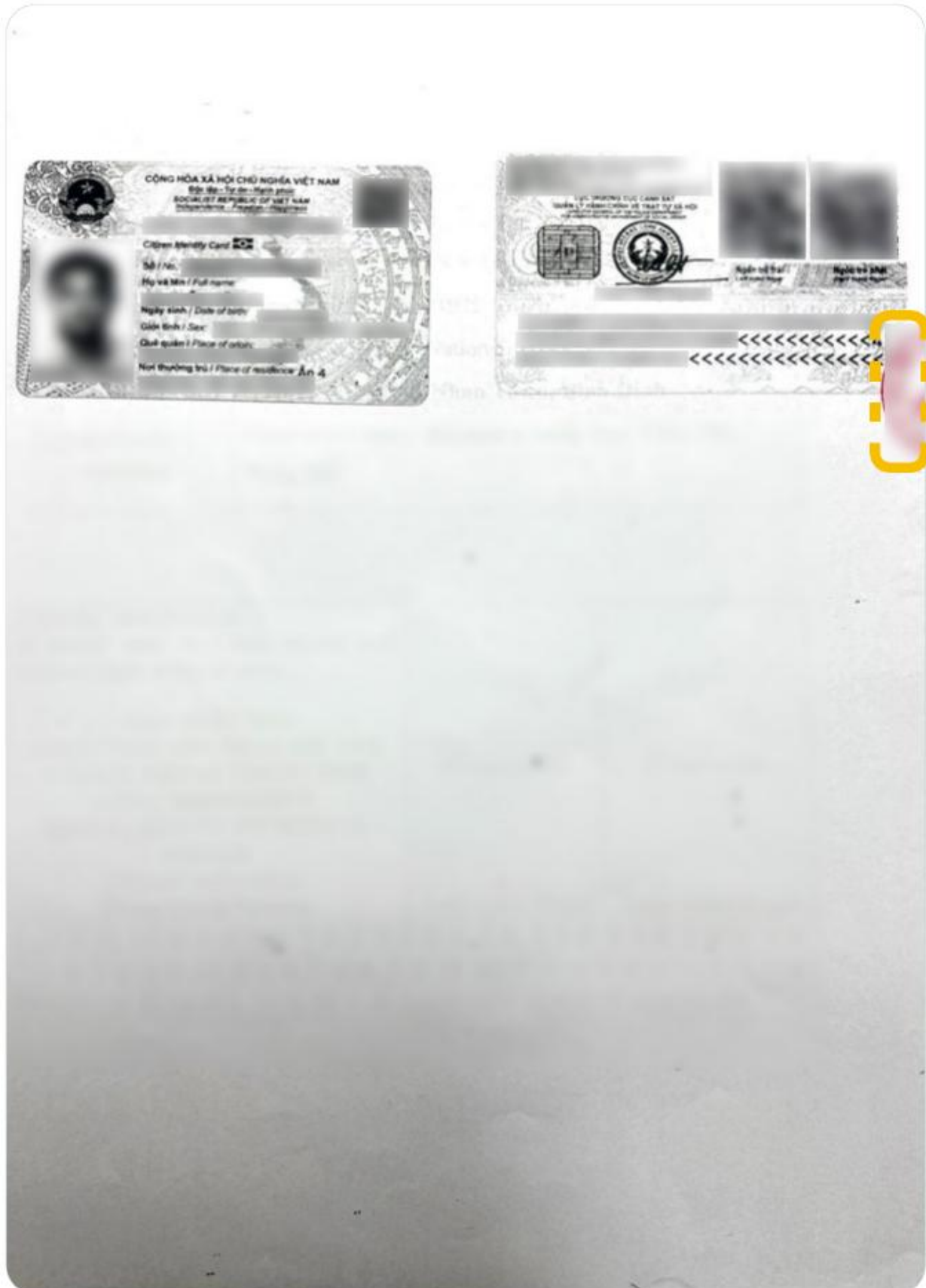
발급 담당자 (Officer in Charge)

전화번호 (Phone No.)



3. PARENTS' PASSPORTS/IDS

#1. PARENTS' ID



#1. PARENTS' ID

8

3. PARENTS' PASSPORTS/IDS

#1. PARENTS' ID

I, [REDACTED] Citizen Identity Card No. [REDACTED] Date of issue: [REDACTED], place of issue: The Police Department for Administrative Management of Social Order, undertake that I have translated accurately this document from Vietnamese to English. Tôi, [REDACTED] CCCD số: [REDACTED] Cấp ngày: [REDACTED] tại Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về trật tự xã hội, tôi cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh. [REDACTED] (Translator)	At The People's Committee of [REDACTED] I, Deputy Head of [REDACTED] District 10 [REDACTED] CERTIFY [REDACTED] Tại Ủy ban nhân dân quận 10 – TP. Hồ Chí Minh Tôi: [REDACTED] là: [REDACTED] Ông: [REDACTED] là người đã ký vào bản dịch này. Số chứng thực: [REDACTED] Quyển số: [REDACTED] Certification No: [REDACTED] Book No: [REDACTED] Ngày [REDACTED] [REDACTED]
--	--

4. PARENT-CHILD RELATIONSHIP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: _____

GIẤY KHAI SINH
(BẢN SAO)

Họ, chữ đệm, tên: _____
Ngày, tháng, năm sinh: _____ ghi bằng chữ: _____

Giới tính: _____ Dân tộc: _____ Quốc tịch: Việt Nam
Nơi sinh: _____
Quê quán: _____
Số định danh cá nhân: _____

Năm sinh: _____ Dân tộc: _____ Quốc tịch: Việt Nam
Nơi cư trú: _____
Họ, chữ đệm, tên người cha: _____
Năm sinh: _____ Dân tộc: _____ Quốc tịch: Việt Nam
Nơi cư trú: _____
Họ, chữ đệm, tên người đi khai sinh: _____
Nơi đăng ký khai sinh: _____
Ngày, tháng, năm đăng ký: _____

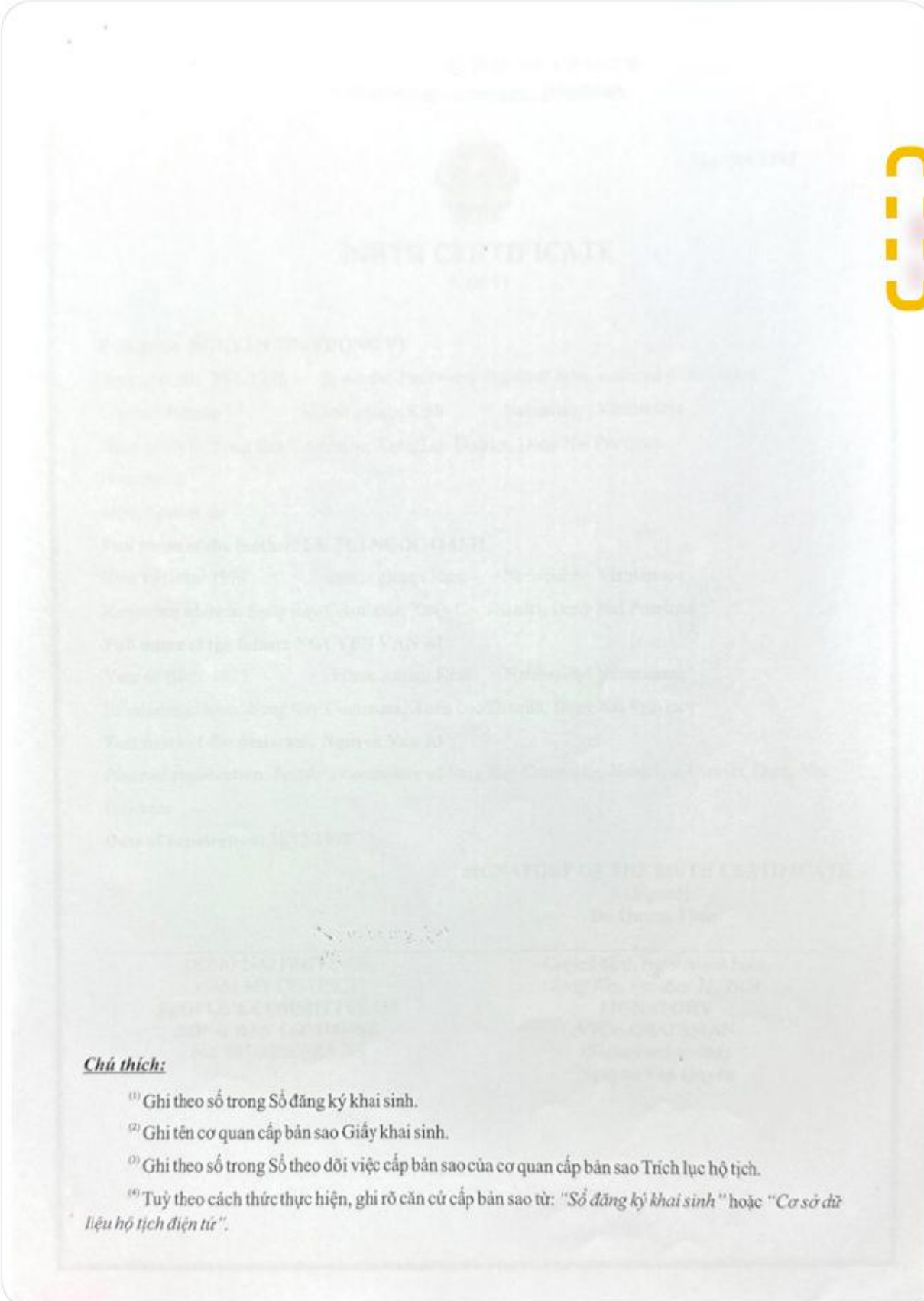
NGƯỜI KÝ GIẤY KHAI SINH
(Đã ký)
Đỗ Quang Thúy

TỈNH ĐỒNG NAI
HUYỆN CẨM MỸ
UBND XÃ SÔNG RAY

Sao từ Sổ đăng ký khai sinh
Sông Ray, ngày 11 tháng 10 năm 2024

(Đóng dấu)

4. PARENT-CHILD RELATIONSHIP



CHÚ THÍCH:

- ⁽¹⁾ Ghi theo số trong Sổ đăng ký khai sinh.
- ⁽²⁾ Ghi tên cơ quan cấp bản sao Giấy khai sinh.
- ⁽³⁾ Ghi theo số trong Sổ theo dõi việc cấp bản sao của cơ quan cấp bản sao Trích lục hộ tịch.
- ⁽⁴⁾ Tùy theo cách thức thực hiện, ghi rõ căn cứ cấp bản sao từ: "Sổ đăng ký khai sinh" hoặc "Cơ sở dữ liệu hộ tịch điện tử".

4. PARENT-CHILD RELATIONSHIP

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness



No: _____

BIRTH CERTIFICATE
(COPY)

Full name: _____

Date of birth: _____ **In words:** _____

Gender: _____ **Ethnic group:** _____ **Nationality:** Vietnamese

Place of Birth: _____

Hometown: _____

Identification no: _____

Full name of the mother: _____

Year of Birth: _____ **Ethnic group:** _____ **Nationality:** Vietnamese

Residence address: _____

Full name of the father: _____

Year of Birth: _____ **Ethnic group:** _____ **Nationality:** Vietnamese

Residence address: _____

Full name of the declarant: _____

Place of registration: _____

Date of registration: _____

SIGNATORY OF THE BIRTH CERTIFICATE
(Signed)

DONG NAI PROVINCE
CAM MY DISTRICT
PEOPLE'S COMMITTEE OF
SONG RAY COMMUNE
No: _____

Copied birth registration book
Song _____
SIGNATORY
VICE CHAIRMAN
(Signed and sealed)

4. PARENT-CHILD RELATIONSHIP

I, _____ Citizen Identity Card No. _____ Date of issue: _____ place of issue: _____ The Police Department for Administrative Management of Social Order, undertake that I have translated accurately this document from Vietnamese to English. Tôi, _____ CCCD _____ Cấp ngày: _____ tại Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về trật tự xã hội, tôi cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh. _____ (Translator)	At The People's Committee of District 10 - Ho Chi Minh City I, _____ Deputy Head of _____ Division of District 10 CERTIFY _____ is the person who signed this Translation. Tại Ủy ban nhân dân quận 10 – TP. Hồ Chí Minh Tôi: _____ là: Phó Trưởng Phòng Tư Pháp Quận 10. Ông: _____ là người đã ký vào bản dịch này. Số chứng thực: _____ Quyển số: _____ Certification No: _____ Book No: _____
--	---

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

HIGH SCHOOL DIPLOMA

Full name: TRẦN THỊ LƯƠNG

Date, month, year of birth: 19/11/2000

Place of birth: QUẢNG NAM

Gender: Female Ethnic group: Kinh

Student of school: Thanh Phong High School

Graduation exam course: 2022 – 2023 Examination council: Department of Education and Training of Quang Nam
Quang Nam, 27th September 2023
CHIEF OF DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING
QUẢNG NAM

(Signed and sealed)

Serial No.: 123456789 Signature: Trần Thị Lương

Reg. No.: 1234567

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

I, undersigned Nguyen Thu Thao Duyen, ID Card No.: [REDACTED], issued on [REDACTED] by Police Department on Administrative Management of Social Order commit that I exactly translated the content of this document from Vietnamese into English.

Date: [REDACTED]

Tôi, Nguyễn Thu Thảo Duyên, Căn cước công dân số: 030198012192 do Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày [REDACTED]. Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

Ngày 17 tháng 10 năm 2024
NGƯỜI DỊCH/TRANSLATOR

Date: [REDACTED]

At Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province.

I, [REDACTED]

Head Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province

Certify: Ms. Nguyen Thu Thao Duyen signed this translation before me.

Certificate No.: [REDACTED] Volume No.: [REDACTED]

Ngày 17 tháng 10 năm 2024

(Bằng chữ: Ngày mùng một tháng mười năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Phòng Tư pháp Huyện Hoa Lư, Tỉnh Ninh Bình.

Tôi, Nguyễn Thu Thảo Duyên

Là Trưởng phòng Tư pháp Huyện Hoa Lư, Tỉnh Ninh Bình

Chứng thực:

Bà Nguyễn Thu Thảo Duyên là người đã ký vào bản dịch này trước mặt tôi:

Số chứng thực [REDACTED] Quyền số: 01-SCT/CKND

BỘ NGOẠI GIAO QUỐC CHIA VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

Việt Nam

1. Quốc gia / Country: [REDACTED]

2. do Ông (Bà) / Issued by: [REDACTED]

3. với chức danh / acting in the capacity of: [REDACTED]

4. và con dấu của / bears the seal/stamp of: [REDACTED]

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự / Certified

5. tại / at: [REDACTED]

6. ngày / on: [REDACTED]

7. Cơ quan cấp / Issued by: [REDACTED]

8. Số / No.: 9362057 / C.L.S.



5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHHONH VIỆT NAM TẠI HÀN QUỐC
EMBASSY OF THE S.R. OF VIET NAM IN THE REPUBLIC OF KOREA

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia
Country

2. do Ông (Bà)
has been signed by

3. với chức danh
acting in the capacity of

4. và nơi đóng dấu
bears the seal/stamp of

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại
at

7. Cơ quan cấp
by

8. SS
AP

Ký tên và đóng dấu
Signature

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

 **BẰNG TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC PHỔ THÔNG**

Họ và tên: _____
Ngày, tháng, năm sinh: _____
Nơi sinh: _____
Giới tính: _____ Dân tộc: _____
Học sinh trường: _____
Khóa thi: _____ Hội đồng thi: _____
Quảng Ninh

Số hiệu: _____
Số vào sổ cấp bằng: _____

GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO


5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

QUANG NINH DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

SCHOOL RECORD HIGH SCHOOL

Full name of student

TRAN THI THANG LINH

No.: 0000000000



5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

(Photograph)

SCHOOL RECORD

HIGH SCHOOL

Full name: _____ Gender: _____

Date of birth: _____

Place of birth: _____

Ethnic group: **Kinh**

Being a child of martyrs, war invalids (sick soldiers, the person receiving regime as war invalid, the family has contributed to the revolution): **None**

Current address: _____

Full name of father: _____ Occupation: **teacher**

Full name of mother: _____ Occupation: **teacher**

Full name of patron: _____ Occupation: _____

VICE PRINCIPAL

(Signed and sealed)

STUDY PROCESS

School year	Class	Name of school (district, town, City of province), province (City)	Confirmation of Vice Principal (sign)
2020 – 2021			(Signed)
2021 – 2022			(Signed)
2022 – 2023			(Signed)

H
C
P
/2/

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Full name: _____

Class: _____

Academic year: _____

Group: Basic

Advanced subjects:

Subjects / Educational activities	Grade point average or classification of subjects			Grade or classification after re-exam (if any)	Subjects' teachers
	Term I	Term II	Whole year		
Mathematics	8.0	8.6	8.4		(Signed)
Physics	6.7	8.6	8.0		(Signed)
Chemistry	8.7	8.9	8.8		(Signed)
Biology	8.6	8.9	8.8		(Signed)
Informatics	7.6	9.2	8.7		(Signed)
Literature	8.2	8.0	8.1		(Signed)
History	8.5	9.3	9.0		(Signed)
Geography	8.1	8.7	8.5		(Signed)
English	9.1	9.7	9.5		(Signed)
Civil education	8.3	9.2	8.9		(Signed)
Technology	9.1	9.8	9.6		(Signed)
Physical education	Pass	Pass	Pass		(Signed)
National defense – security education	7.0	9.0	8.3		(Signed)
Option					
GPA of subjects	8.2	9.0	8.7		(Signed)

Corrections in this table at: _____ place, belong to subjects:

Teacher in charge

Confirmation of Principal

(Signed)

(Signed and sealed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

School: District: Province (City):

Terms	Classification results		Total absent days in whole year	Classification after re-taking exams or further training of conduct		Go up to higher grade: Permitted Go up to higher class after re-taking exams or further training of conduct: Repeat the grade:
	Conduct	Learning ability		Conduct	Learning ability	
Term I	Very good	Very good	3			
Term II	Very good	Very good				
Whole year	Very good	Very good				

- Certificate of high school vocational training: Rank:
- Won prize in contests at district level upwards:
- Other special awards: Achieved the title of Distinction Student

COMMENTS OF TEACHER IN CHARGE

Be well-behaved, cheerful, amiable with friends, be responsible in work.

(Signed)

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with comments of the Teacher in charge.

PRINCIPAL

(Signed and sealed)

1/2/ 14.4.4 1/2/ 14.4.4

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Full name: _____

Class: _____

Academic year:

Group: Basic

Advanced subjects:

Subjects / Educational activities		Grade point average or classification of subjects			Grade or classification after re-exam (if any)	Subjects' teachers
		Term I	Term II	Whole year		
Mathematics		8.7	8.8	8.8		(Signed)
Physics		8.9	8.7	8.8		(Signed)
Chemistry		8.9	8.9	8.9		(Signed)
Biology		8.9	9.5	9.3		(Signed)
Informatics		9.1	9.1	9.1		(Signed)
Literature		8.7	8.8	8.8		(Signed)
History		7.9	9.6	9.0		(Signed)
Geography		9.1	9.4	9.3		(Signed)
English		9.2	9.3	9.3		(Signed)
Civil education		8.9	9.1	9.0		(Signed)
Technology		9.2	9.3	9.3		(Signed)
Physical education		Pass	Pass	Pass		(Signed)
National defense – security education		9.4	9.7	9.6		(Signed)
Vocational training		9.0	9.6	9.4		(Signed)
Option						
GPA of subjects		8.9	9.2	9.1		(Signed)

Corrections in this table at: None place, belong to subjects:

Teacher in charge

Confirmation of Principal

(Signed)

(Signed and sealed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

School: _____ District: Quang Yen Town Province (City): _____

Terms	Classification results		Total absent days in whole year	Classification after re-taking exams or further training of conduct		Go up to higher grade: Permitted Go up to higher class after re-taking exams or further training of conduct: Repeat the grade:
	Conduct	Learning ability		Conduct	Learning ability	
Term I	Very good	Very good	0			
Term II	Very good	Very good				
Whole year	Very good	Very good				

- Certificate (if any): None
- Results in competitions (if any): None
- Other special awards: Achieved the title of Distinction Student

Rank:

COMMENTS OF TEACHER IN CHARGE

(Sign and full name)

Be well-behaved, polite, have a sense of responsibility. Actively participate in activities and movements. Be self-disciplined in learning.

(Signed)

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with comments of The teacher in charge.

PRINCIPAL

(Signed and sealed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Full name: _____

Class: _____

Academic year: _____

Group: Basic

Advanced subjects: _____

Subjects / Educational activities	Grade point average or classification of subjects			Grade or classification after re-exam (if any)	Subjects' teachers
	Term I	Term II	Whole year		
Mathematics	8.5	8.7	8.6		(Signed)
Physics	8.8	8.5	8.6		(Signed)
Chemistry	8.5	9.0	8.8		(Signed)
Biology	8.6	8.7	8.7		(Signed)
Informatics	9.0	9.7	9.5		(Signed)
Literature	8.8	9.1	9.0		(Signed)
History	8.3	8.8	8.6		(Signed)
Geography	9.1	8.8	8.9		(Signed)
English	8.8	9.2	9.1		(Signed)
Civil education	8.6	8.6	8.6		(Signed)
Technology	9.1	8.9	9.0		(Signed)
Physical education	Pass	Pass	Pass		(Signed)
National defense – security education	9.0	9.0	9.0		(Signed)
Option					
GPA of subjects	8.8	8.9	8.9		(Signed)

Corrections in this table at: None place, belong to subjects:

Teacher in charge

Confirmation of Principal

(Signed)

(Signed and sealed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

School: _____ District: _____ Province (City): _____

Terms	Classification results		Total absent days in whole year	Classification after re-taking exams or further training of conduct		Go up to higher grade: Be eligible to take Graduation Exam Go up to higher class after re-taking exams or further training of conduct: Repeat the grade:
	Conduct	Learning ability		Conduct	Learning ability	
Term I	Very good	Very good	1			
Term II	Very good	Very good				
Whole year	Very good	Very good				

- Certificate of high school vocational training: Civil Electricity
- Won prize in contests at district level upwards: None
- Other special awards: Achieved the title of Distinction Student

COMMENTS OF TEACHER IN CHARGE

(Sign and full name)

Be well-behaved, nimble, energetic. Actively participate in activities and movements of the school and class. Make lots of efforts in studies, well fulfil the assigned tasks.

(Signed)

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with comments of the Teacher in charge.

Quang Yen Town, [REDACTED]

(Signed and sealed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

I, undersigned Nguyen Thu Thao Duyen, ID Card No.: _____ issued on _____ by Police Department on Administrative Management of Social Order commit that I exactly translated the content of this document from _____

Date: _____

Tôi, Nguyễn Thu Thảo Duyên, Căn cước công dân số: 030198012192 do Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày _____. Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

Date: _____
At Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province.
I, _____
Head Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province
Certify: Ms. Nguyen Thu Thao Duyen signed this translation before me.
Certificate No.: _____ Volume No.: _____

(Bằng chữ: Ngày mùng một tháng mười năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tôi, _____

Là Trưởng phòng Tư pháp Huyện Hoa Lư, Tỉnh Ninh Bình

Chứng thực:

Bà Nguyễn Thu Thảo Duyên là người đã ký vào bản dịch này trước mặt tôi:

Số chứng thực: _____ Quyền số: 01-SCT/CKND

TRƯỞNG PHÒNG/ HEAD DIVISION


BỘ NGOẠI GIAO QUỐC CHA XÃ HỘI VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia / Country: Việt Nam
Bản gốc, tài liệu này / This source document: _____ kg

2. do Ông (Bà) / has been signed by: _____ kg

3. với chức danh / acting in the capacity of: Head of Division

4. và con dấu của / bears the seal/stamp of: _____

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự / Certified

5. tại / at: _____ 6. ngày / the: 02/10/2024

7. Cơ quan cấp / by: _____

8. Số / No: 0362060 / CLS

9. Nơi / Place: _____



HC
P
VT



5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea


ĐẠI SỨ QUÁN NƯỚC CHHCHN VIỆT NAM TẠI HÀN QUỐC
EMBASSY OF THE S.R. OF VIET NAM IN THE REPUBLIC OF KOREA
CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION
Viet Nam

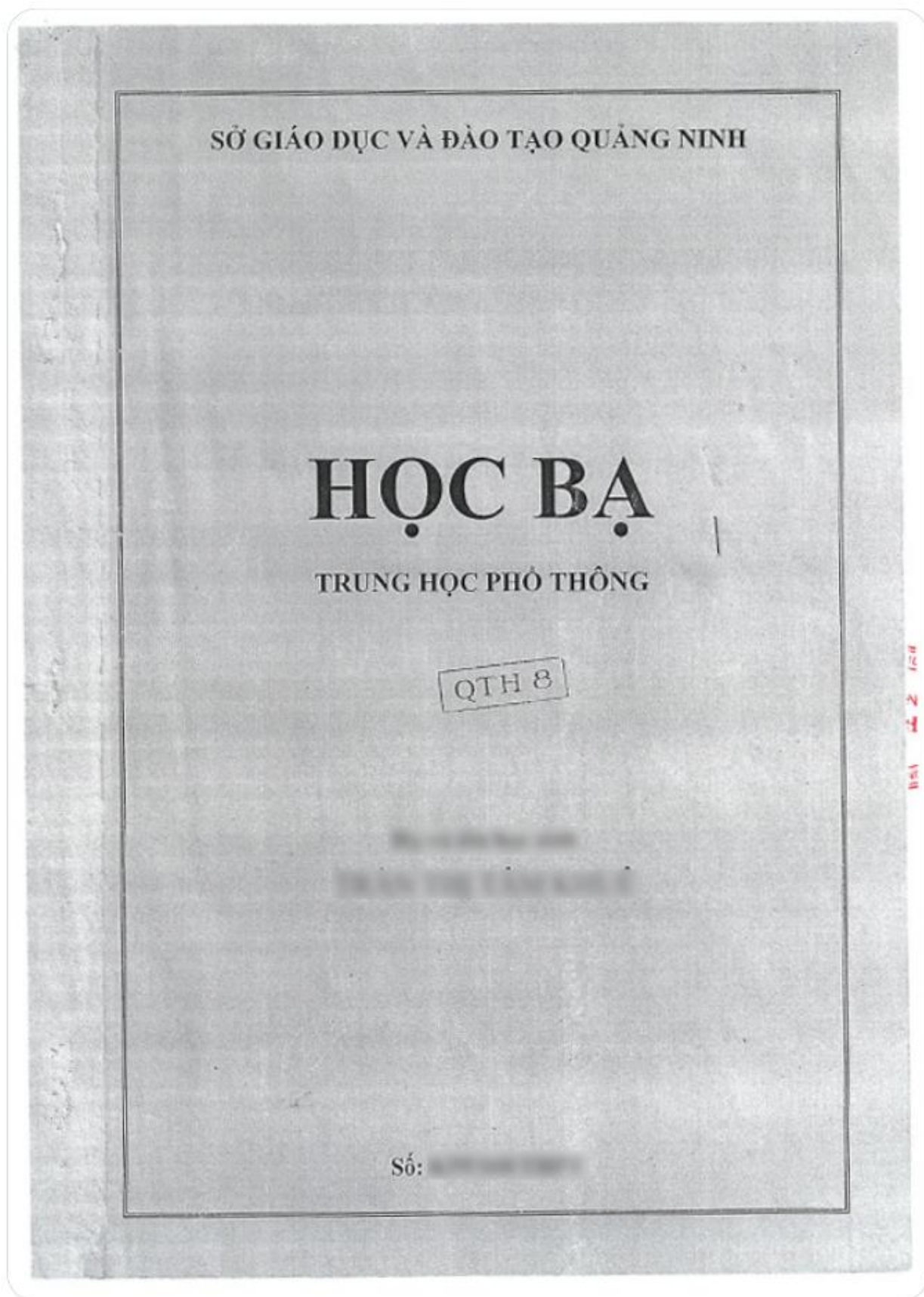
1. Quốc gia...
Country
Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà) ... ký
has been signed by Deputy Chief of Division of Consular
3. với chức danh...
acting in the capacity of
4. và con dấu của...
bears the seal/stamp of
Được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified
Đ. ngày
at
7. Cơ quan cấp... Embassy of the S.R. of Viet Nam in the ROK
by
BR-1770/CNLS/HĐ/HLS
8. Số
Nº
Ký làm và đóng dấu
40567



5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea



5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



HỌC BẠ

Họ và tên: _____ Giới tính: Nữ

Ngày sinh: _____

Nơi sinh: _____

Dân tộc: Kinh

Con liệt sĩ, con thương binh (bệnh binh, người được hưởng chế độ như thương binh, gia đình có công với cách mạng): Không

Chỗ ở hiện tại: Phường Quảng Yên, thị xã Quảng Yên, tỉnh Quảng Ninh

Họ và tên cha: _____ Nghề nghiệp: giáo viên

Họ và tên mẹ: _____ Nghề nghiệp: giáo viên

Họ và tên người giám hộ: _____ Nghề nghiệp: _____

Thị xã Quảng Yên, ngày 03 tháng 09 năm 2020



QUÁ TRÌNH HỌC TẬP

Năm học	Lớp	Tên trường (huyện, quận, thị xã, TP thuộc tỉnh), tỉnh (TP)	Xác nhận của P. Hiệu trưởng (ký tên)
			

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Họ và tên:

Lớp:

Năm học:

Ban: Cơ bản

Môn chuyên:

Môn học / Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn
	H Kỳ I	H Kỳ II	CN		
Toán	8.0	8.6	8.4		SAMPLE (subject teachers' names removed)
Vật lí	6.7	8.6	8.0		
Hóa học	8.7	8.9	8.8		
Sinh học	8.6	8.9	8.8		
Tin học	7.6	9.2	8.7		
Ngữ Văn	8.2	8.0	8.1		
Lịch sử	8.5	9.3	9.0		
Địa lí	8.1	8.7	8.5		
Tiếng Anh	9.1	9.7	9.5		
GDCD	8.3	9.2	8.9		
Công Nghệ	9.1	9.8	9.6		
Thể dục	Đ	Đ	Đ		
GDQP AN	7.0	9.0	8.3		
Tự Chọn					
ĐTB các môn học	8.2	9.0	8.7		

Trong bảng này có sửa chữa ở: chỗ, thuộc các môn học:

Giáo viên chủ nhiệm

Xác nhận của Hiệu trưởng









5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Trường: _____ Huyện: _____ Tỉnh (TP): _____

Học kỳ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		Được lên lớp thẳng: Lên lớp Được lên lớp sau khi KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: Không được lên lớp:
	HK	HL		HK	HL	
Học kỳ I	Tốt	Giỏi	3			
Học kỳ II	Tốt	Giỏi				
Cả năm	Tốt	Giỏi				

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: Loại:

- Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên:

- Khen thưởng đặc biệt khác: Đạt danh hiệu Học sinh giỏi

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

Ngoan ngoãn, vui vẻ, hòa đồng với bạn bè, có trách nhiệm trong công việc

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU TRƯỞNG

Đồng ý với nhận xét của GVCN

Thị xã Quảng Yên, ngày 15 tháng 06 năm 2021

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Họ và tên: _____

Lớp: _____

Năm học: _____

Bạn: Cơ bản

Môn chuyên:

Môn học / Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)
	H Kỳ I	H Kỳ II	CN	
Toán	8.7	8.8	8.8	
Vật lí	8.9	8.7	8.8	
Hóa học	8.9	8.9	8.9	
Sinh học	8.9	9.5	9.3	
Tin học	9.1	9.1	9.1	
Ngữ Văn	8.7	8.8	8.8	
Lịch sử	7.9	9.6	9.0	
Địa lí	9.1	9.4	9.3	
Tiếng Anh	9.2	9.3	9.3	
GD&CD	8.9	9.1	9.0	
Công Nghệ	9.2	9.3	9.3	
Thể dục	Đ	Đ	Đ	
GDQP AN	9.4	9.7	9.6	
Hệ phổ thông	9.0	9.6	9.4	
Tổng cộng				
ĐTB các môn học	8.9	9.2	9.1	

Giáo viên bộ môn

SAMPLE
(subject teachers' names removed)

Trong bảng này có sửa chữa ở: Không chỗ, thuộc các môn học:

WS-12

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Trường: _____ Huyện: _____ Tỉnh (TP): _____

Học kỳ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		Được lên lớp thẳng: Lên lớp Được lên lớp sau khi KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: Không được lên lớp:
	HK	HL		HK	HL	
Học kỳ I	Tốt	Giỏi	0			
Học kỳ II	Tốt	Giỏi				
Cả năm	Tốt	Giỏi				

- Chứng chỉ (nếu có): Không
Loại:

- Kết quả tham gia các cuộc thi (nếu có): Không

- Khen thưởng đặc biệt khác: Đạt danh hiệu Học sinh giỏi

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

Ngoan ngoãn, lễ phép, có tinh thần trách nhiệm. Tích cực tham gia các hoạt động phong trào. Tự giác trong học tập.

Đồng ý với nhận xét của GVCN.

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Họ và tên: _____

Lớp: _____

Năm học: _____

Ban: Cơ bản

Môn chuyên: _____

Môn học / Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp loại các môn			Điểm hoặc xếp loại sau KT lại (nếu có)	Giáo viên bộ môn
	H Kỳ I	H Kỳ II	CN		
Toán	8.5	8.7	8.6		SAMPLE (subject teachers' names removed)
Vật lí	8.8	8.5	8.6		
Hóa học	8.5	9.0	8.8		
Sinh học	8.6	8.7	8.7		
Tin học	9.0	9.7	9.5		
Ngữ Văn	8.8	9.1	9.0		
Lịch sử	8.3	8.8	8.6		
Địa lí	9.1	8.8	8.9		
Tiếng Anh	8.8	9.2	9.1		
GD&CD	8.6	8.6	8.6		
Âm nhạc	9.1	8.9	9.0		
Thể dục	Đ	Đ	Đ		
ĐQP AN	9.0	9.0	9.0		
Tự Chọn					
ĐTB các môn học	8.8	8.9	8.9		

Trong bảng này có sửa chữa ở: Không chỗ, thuộc các môn học: _____

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#1. Vietnam Embassy In Korea

Trường:		Huyện:		Tỉnh (TP):		
Học kỳ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		Được lên lớp thẳng: Đủ điều kiện dự thi tốt nghề nghiệp Được lên lớp sau khi KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: Không được lên lớp:
	HK	HL		HK	HL	
Học kỳ I	Tốt	Giỏi	1			
Học kỳ II	Tốt	Giỏi				
Cả năm	Tốt	Giỏi				
- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: Môn Điện dân dụng - Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên: Không - Khen thưởng đặc biệt khác: Đạt danh hiệu Học sinh giỏi						Loại: Giỏi
NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM						
Ngoan ngoãn, nhanh nhẹn, năng động. Tích cực tham gia các hoạt động phong trào của trường lớp. Có nhiều cố gắng trong học tập, hoàn thành tốt các nhiệm vụ được giao.						
Đồng ý với nhận xét của GVCN						

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

문서확인번호 [REDACTED]

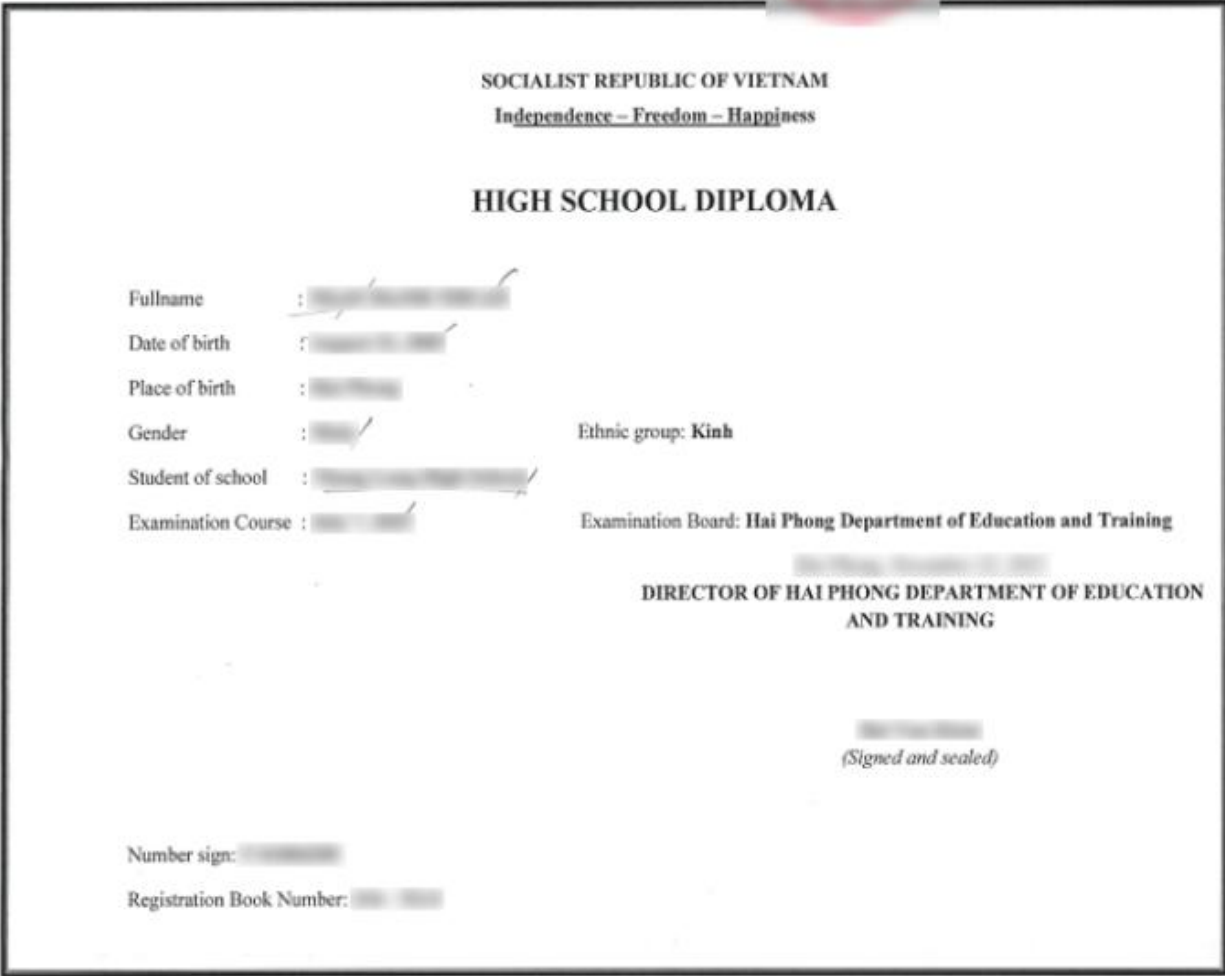
검증 완료

등록
Registered No. [REDACTED]

확인서
LETTER OF CONFIRMATION

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



The image shows a sample of a Vietnamese High School Diploma form. At the top center, it reads "SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM" followed by the motto "Independence – Freedom – Happiness". Below this is the title "HIGH SCHOOL DIPLOMA". The form contains several fields for personal and academic information, many of which are redacted with grey boxes. The fields are arranged in two columns. On the right side, there is a section for the examination board and the director's signature.

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

HIGH SCHOOL DIPLOMA

Fullname : [Redacted]
Date of birth : [Redacted]
Place of birth : [Redacted]
Gender : [Redacted] Ethnic group: Kinh
Student of school : [Redacted]
Examination Course : [Redacted] Examination Board: **Hai Phong Department of Education and Training**

**DIRECTOR OF HAI PHONG DEPARTMENT OF EDUCATION
AND TRAINING**

[Redacted Signature]
(Signed and sealed)

Number sign: [Redacted]
Registration Book Number: [Redacted]

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

I, undersigned _____, ID Card No.: _____,
issued on _____ by Police Department on Administrative
Management of Social Order commit that I exactly translated the content
of this document from Vietnamese into English.

Date: _____
 Tôi, Nguyễn Thu Thảo Duyên, Căn cước công dân số: 030198012192 do
 Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày _____
 Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của văn bản này từ tiếng Việt

NGƯỜI DỊCH/TRANSLATOR

 BỘ NGOẠI GIAO / NƯỚC CHHĨN VIỆT NAM MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE U.R. OF VIETNAM	
CHỨNG NHẬN / NGUYỄN PHÁP HÒA LÃNH SỰ CONSULAR AUTHORIZATION	
1. Sở tại City	Việt Nam The People's Republic of Vietnam
2. Địa điểm (tại) Place (at)	Đà Nẵng / Đà Nẵng city
3. Nơi làm việc Place of work	
4. Chức vụ Position	
5. Ở đơn vị nào In what unit	
Chứng nhận việc làm của the certificate of work	
6. Họ Surname	Đang chờ điền / Đang chờ bổ sung Pending
7. Tên gọi khác Other name	Đang chờ điền / Đang chờ bổ sung Pending
8. Số No.	Đang chờ điền / Đang chờ bổ sung Pending
Nơi làm việc / Nơi làm việc Place of work / Place of work	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Ngày cấp / Ngày cấp Date of issue / Date of issue	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	
Đơn vị / Đơn vị Unit / Unit	
Nơi cấp / Nơi cấp Place of issue / Place of issue	
Chức vụ / Chức vụ Position / Position	



Date: _____
At Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province.
I, _____
Head Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province.
Certify: _____ signed this translation before me.
Certificate No.: _____ Volume No.: _____

Ngày
(Bằng chữ: Ngày hai mươi tám, tháng tám năm hai nghìn không trăm hai mươi
tư)

Tại Phòng Tư pháp huyện Hoa Lư, Tỉnh Ninh Bình.

Tel.

Là Trưởng phòng Tư pháp Huyện Hoa Lư, 
Chứng thực:
 Bà Nguyễn Thu Thảo Duyên là người đã ký vào bản dịch này trước mặt
 tôi: 

Số chứng thực Quyển số: 01-SCT/CKND

TRƯỚC ĐIỀU KIỆN



PLU
NA
A. 11
B. 11
C. 11

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẰNG TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: _____
Ngày, tháng, năm sinh: _____
Nơi sinh: _____
Giới tính: _____ Dân tộc: **Kinh**
Học sinh trường: _____
Khóa thi: **07/7/2021** Hội đồng thi: **Sở Giáo dục và Đào tạo Hải Phòng**
ngày... tháng... năm...
GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
Số hiệu: _____
Số vào sổ cấp bằng: _____

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

확 인 서	
문서확인번호	
등부	Registered No.
확 인	Confirmation
위 문서 주재국공문서의확인_기타 에 기재(납인)된 국 공무원(공증인)의 서명(직인)과 진실함과 그 직위를 확인한다.	This is to confirm that the signature(official seal) and his(her) position of the official(Notary Public) affixed to the accompanying document, is true and authentic.
	
성명: (서명)	
직위: 영사	
재외공관 영장: 주베트남대한민국 대사관	
소재지: Block No.4 Diplomatic Complex, Do Nhuan St, Xuan Tao, Bac Tu Liem, Hanoi, Vietnam	

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

문서 확인번호		검증 완료
등부 Registered No.		

확인서
LETTER OF CONFIRMATION

EMBASSY OF THE

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

HAI PHONG DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

SCHOOL REPORT

HIGH SCHOOL

Pupil's name

No.: 

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness



SCHOOL REPORT HIGH SCHOOL

Full name : _____ Sex: _____
Date of birth : _____
Place of birth : _____
Ethnic group : Kinh Children of War martyr, wounded soldier (sick soldiers, people who enjoy the regime as wounded soldiers and families with meritorious contribution to the revolution):
Present address : _____
Full name of father : _____ Occupation: Construction engineer
Full name of mother : _____ Occupation: Employee
Full name of the patron : _____ Occupation: _____

Hai Phong, _____

PRINCIPAL
(Signed and sealed)

SUMMARY OF STUDY PERIOD

Academic year	Class	Name of School, District (town), Province (City)	Confirmation of Principal (Signature)
2018 - 2019			(Signed and sealed)
2019 - 2020			(Signed and sealed)
2020 - 2021			(Signed and sealed)
20... - 20...			

#2. Korea Embassy In Vietnam

Academic year:

Advanced subjects:

二、

(一)

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

22.

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

41.

42.

43.

44.

45.

46.

47.

48.

49.

50.

51.

52.

53.

54.

55.

56.

57.

58.

59.

60.

61.

62.

63.

64.

65.

66.

67.

68.

69.

70.

71.

72.

73.

74.

75.

76.

77.

78.

79.

80.

81.

82.

83.

84.

85.

86.

87.

88.

89.

90.

91.

92.

93.

94.

95.

96.

97.

98.

99.

100.

101.

102.

103.

104.

105.

106.

107.

108.

109.

110.

111.

112.

113.

114.

115.

116.

117.

118.

119.

120.

121.

122.

123.

124.

125.

126.

127.

128.

129.

130.

131.

132.

133.

134.

135.

136.

137.

138.

139.

140.

141.

142.

143.

144.

145.

146.

147.

148.

149.

150.

151.

152.

153.

154.

155.

156.

157.

158.

159.

160.

161.

162.

163.

164.

165.

166.

167.

168.

169.

170.

171.

172.

173.

174.

175.

176.

177.

178.

179.

180.

181.

182.

183.

184.

185.

186.

187.

188.

189.

190.

191.

192.

193.

194.

195.

196.

197.

198.

199.

200.

201.

202.

203.

204.

205.

206.

207.

208.

209.

210.

211.

212.

213.

214.

215.

216.

217.

218.

219.

220.

221.

222.

223.

224.

225.

226.

227.

228.

229.

230.

231.

232.

233.

234.

235.

236.

237.

238.

239.

240.

241.

242.

243.

244.

245.

246.

247.

248.

249.

250.

251.

252.

253.

254.

255.

256.

257.

258.

259.

260.

261.

262.

263.

264.

265.

266.

267.

268.

269.

270.

271.

272.

273.

274.

275.

276.

277.

278.

279.

280.

281.

282.

283.

284.

285.

286.

287.

288.

289.

290.

291.

292.

293.

294.

295.

296.

297.

298.

299.

300.

301.

302.

303.

304.

305.

306.

307.

308.

309.

310.

311.

312.

313.

314.

315.

316.

317.

318.

319.

320.

321.

322.

323.

324.

325.

326.

327.

328.

329.

330.

331.

332.

333.

334.

335.

336.

337.

338.

339.

340.

341.

342.

343.

344.

345.

346.

347.

348.

349

Subject to:

1000 1000 1000

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

School: District: Province (City):

Semesters	Classification		No. of days off	Classification after re-examination of further effort in terms of conduct		- Go up to 11 th class - Go up to higher class after re-examination of further effort in terms of conduct: - Repeat grade:
	Studying ability	Conduct		Studying ability	Conduct	
I	Good	Good	0			
II	Good	Good				
Whole year	Good	Good				

- Having the vocational training certificate: Ranking:
 - Winning prizes of examination of province level or higher:
 - Others rewards: Achieved advanced student in semester 1, 2 and the year

REMARK OF THE TEACHER IN CHARGE

- Good sense of discipline
 - Study well but need to try harder

Teacher in charge
 (Signed)

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with the homeroom teacher's comments

PRINCIPAL
 (Signed and sealed)
Vice Principal

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

Pupil's name: Class: Academic year:
 Section: Basic Advanced subjects:

Subjects/ Educational activities		Average marks of subject			Mark of re-examination (If any)	Teachers' signature for confirmation of average mark of subjects or comments (If any)
		Semester I	Semester II	Whole year		
Mathematics		8.0	6.9	7.3		Signed
Physics		8.0	6.9	7.3		Signed
Chemistry		5.8	7.4	6.9		Signed
Biology		8.3	8.8	8.6		Signed
Informatics		6.9	7.5	7.3		Signed
Literature		6.2	5.5	5.7		Signed
History		7.4	7.1	7.2		Signed
Geography		7.4	8.0	7.8		Signed
Foreign language: English		7.3	6.3	6.6		Signed
Technology		6.6	8.0	7.5		Signed
Defense Education		8.4	8.0	8.1		Signed
Physical Education		Pass	Pass	Pass		Signed
Optional Subjects	Foreign language 2					
	Vocational subject	8.8	8.0	8.3		Signed
Citizen Education		7.3	8.2	7.9		Signed
Average mark		7.3	7.4	7.4		Signed
There is no correction in this table: 0						Subject to:
Teacher in charge (Signed)			Confirmation of Principal (Signed and sealed) Vice Principal			

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

School: District: Province (City):

Semesters	Classification		No. of days off	Classification after re-examination of further effort in terms of conduct		- Go up to 12 th class - Go up to higher class after re-examination of further effort in terms of conduct: - Repeat grade:
	Studying ability	Conduct		Studying ability	Conduct	
I	Good	Good	01			
II	Good	Good				
Whole year	Good	Good				

- Having the vocational training certificate: Ranking: _____
- Winning prizes of examination of province level or higher: _____
- Others rewards: Achieved advanced student in semester 1, 2 and the year _____

REMARK OF THE TEACHER IN CHARGE

- Actively participate in creative experiential activities and life skills education
- Good thinking in Natural Sciences subjects

Teacher in charge
(Signed)

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with the homeroom teacher's comments

PRINCIPAL
(Signed and sealed)
Vice Principal

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

School: Tham Thien High School District: Tham Thien Province (City): Tham Thien

Semesters	Classification		No. of days off	Classification after re-examination of further effort in terms of conduct		- Eligible to take graduation exam - Go up to higher class after re-examination of further effort in terms of conduct: - Repeat grade:
	Studying ability	Conduct		Studying ability	Conduct	
I	Excellent	Good	0			
II	Excellent	Good				
Whole year	Excellent	Good				

- Having the vocational training certificate: Office Informatics
- Winning prizes of examination of province level or higher:
- Others rewards: Achieved Excellent student in semester 1, 2 and the year

Ranking: Excellent

REMARK OF THE TEACHER IN CHARGE

- Agile, open-minded, sociable with friends
- Serious in studying
- Actively participate in creative experience activities and practice life skills.

Teacher in charge
(Signed)

APPROVAL OF PRINCIPAL

Agree with the homeroom teacher's comments

PRINCIPAL
(Signed and sealed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

I, undersigned _____, ID Card No.: _____, issued on _____ by Police Department on Administrative Management of Social Order commit that I exactly translated the content of this document from Vietnamese into English.

Date: _____

Tôi, Nguyễn Thu Thảo Duyên, Căn cước công dân số: 030198012192 do Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày _____. Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của văn bản này từ tiếng _____.

Ngày _____

NGƯỜI DỊCH/TRANSLATOR

Date: _____

At Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province.

I, _____, Head Justice Division of Hoa Lu District, Ninh Binh province

Certify: _____ signed this translation before me.

Certificate No.: _____ Volume No.: _____

(Bằng chữ: Ngày hai mươi tám, tháng tám năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Phòng Tư pháp huyện Hoa Lư, Tỉnh Ninh Bình.

Tôi, _____

Là Trưởng phòng Tư pháp Huyện Hoa Lư, _____

Chứng thực:

_____ ký vào bản dịch này trước mặt tôi.

Số chứng thực Quyển số: 01-SCT/CKND


BỘ NGOẠI GIAO QUỐC CHIA VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia / Viet Nam /
Country

2. do Ông (Bà) /
Has been signed by

3. với chức danh / Head of Division /
acting in the capacity of

4. và con dấu của /
bears the seal/stamp of

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại / Hanoi /
at

7. Cơ quan cấp / Consular Department /
by

8. Số / 0313303 / CLS /
Nº

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp
Deputy Chief of Division of Consular Department

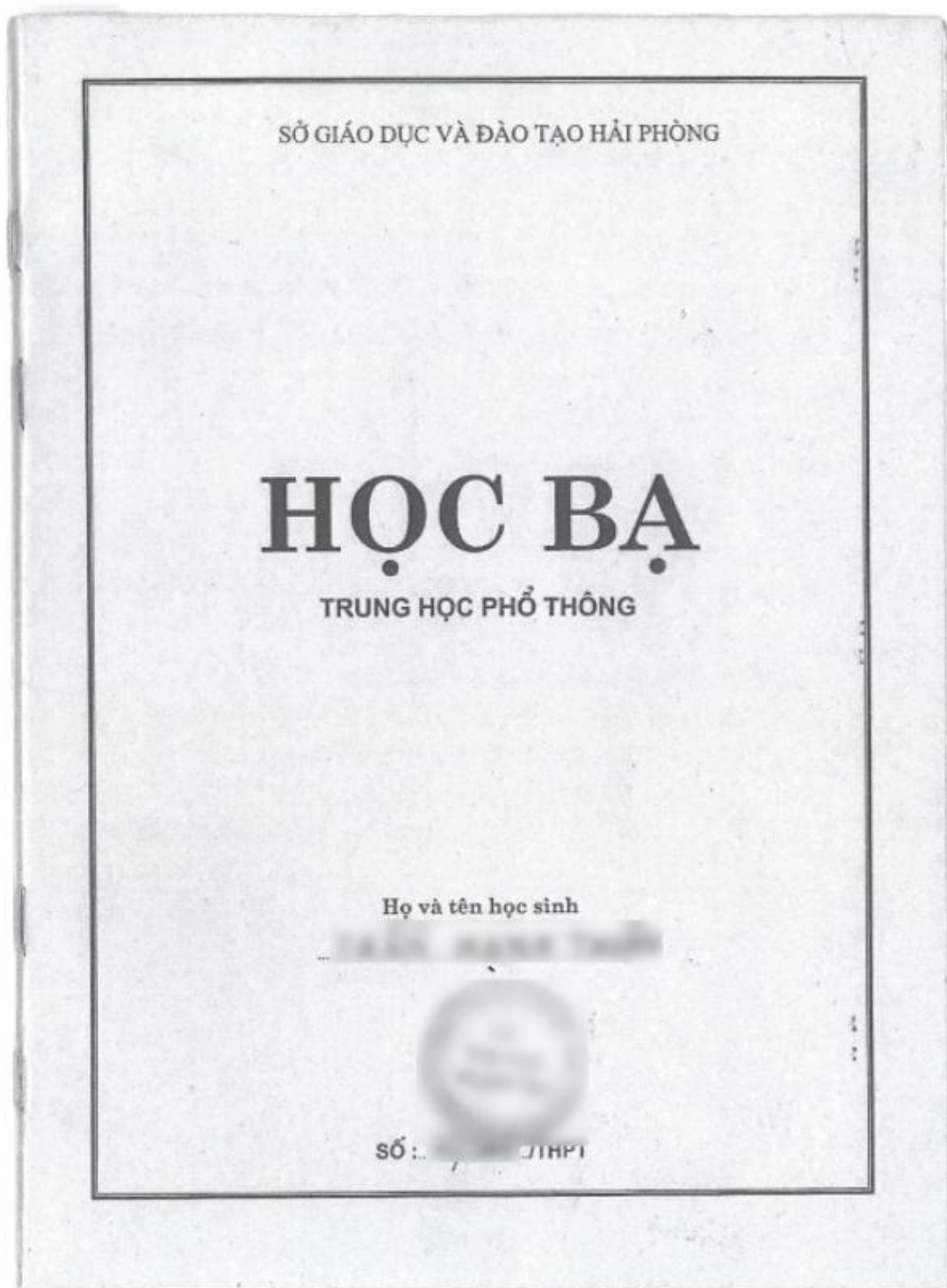


TRƯỞNG PHÒNG TƯ PHÁP / DIVISION



5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam



5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc



HỌC BẠ

TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: Giới tính:

Ngày sinh: tháng năm

Nơi sinh: *Hải Phòng*

Dân tộc: *Khơ Me*, con liệt sĩ, con thương binh (bệnh binh, người được hưởng chế độ như thương binh, gia đình có công với cách mạng).....

Chỗ ở hiện tại:

Họ và tên cha: nghề nghiệp:

Họ và tên mẹ: nghề nghiệp:

Họ và tên người giám hộ: nghề nghiệp:

Hải Phòng, ngày *10* tháng *10* năm *2020*

Th.S. *Phạm Văn Hùng*

QUÁ TRÌNH HỌC TẬP

Năm học	Lớp	Tên trường, huyện (quận, thị xã, TP thuộc tỉnh), tỉnh (TP)	Xác nhận của hiệu trưởng (ký tên)
2011-2019	<i>10A7</i>	.....	.....
2019-2020	<i>10B7</i>	.....	.....
2020-2021	<i>12C5</i>	.....	.....
20.....-20.....	.....	.....	.....
20.....-20.....	.....	.....	.....

1

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

Họ và tên: Lớp: Năm học:
 Ban : C2 học Các môn học nã

Môn học/ Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp lại các môn		
	HK I	HK II	CN
Toán	8,4	6,9	7,4
Vật lí	7,8	7,0	7,2
Hóa học	7,8	7,6	7,7
Sinh học	6,0	8,3	7,5
Tin học	8,4	8,5	8,5
Ngữ văn	6,7	6,5	6,6
Lịch sử	6,6	7,1	6,9
Địa lí	8,0	7,8	7,9
Ngoại ngữ <u>Tiếng Anh</u>	7,1	7,2	7,2
Công nghệ	7,9	8,5	8,3
GDQP-AN	9,1	8,4	8,6
Thể dục	Đ	Đ	Đ
Tự chọn	NN2		
	Nghề PT		
Giáo dục công dân	6,7	7,2	7,0
ĐTB các môn	7,5	7,6	7,6

SAMPLE
 (teachers' handwritten names
 and signatures removed)

Trong bảng này có sửa chữa ở: ...không... chỗ, thuộc

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
 (Ký và ghi rõ họ tên)

Hiệu trưởng (Ký và đóng dấu)

HIỆU TRƯỞNG

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

Trường, Huyện:, Tỉnh (TP):

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học rèn luyện thể		Được lên lớp thẳng:
	HL	HK		HL		
Học kỳ I	K	T	0			
Học kỳ II	K	T				
Cả năm	K	T				

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông:

- Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên:

- Khen thưởng đặc biệt khác: Đạt danh hiệu HL

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN
(Ký và ghi rõ họ tên)

- ý thức học tập tốt

- Học khá song còn cố

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU

ĐỒNG Ý VỚI NHẬN
CỦA GIÁO VIÊN CHỦ

ĐƯỢC TẠO RA

3

SAMPLE
(teachers' handwritten names
and signatures removed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

Họ và tên: Lớp: Năm học:

Ban : 6 ban Các môn học nâng cao:

Môn học/ Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp lại các môn			Điểm sa (
	HK I	HK II	CN	
Toán	8,0	6,9	7,3	
Vật lí	8,0	6,9	7,3	
Hóa học	5,8	7,4	6,9	
Sinh học	8,3	8,8	8,6	
Tin học	6,9	7,5	7,3	
Ngữ văn	6,2	5,5	5,7	
Lịch sử	7,4	7,1	7,2	
Địa lí	7,4	8,0	7,8	
Ngoại ngữ <u>Tiếng Anh</u>	7,3	6,3	6,6	
Công nghệ	6,6	8,0	7,5	
GDQP-AN	8,4	8,0	8,1	
Thể dục	7	7	7	
Tự chọn	NN2			
	Nghề PT	8,8	8,0	8,3
Giáo dục công dân	7,3	8,2	7,9	
ĐTB các môn	7,3	7,9	7,9	

Trong bảng này có sửa chữa ở: 0 chỗ, thuộc các n

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
(Ký và ghi rõ họ tên)

[Signature]

Xác nhận của Hiệu trưởng

[Signature]

4

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

Trường: Huyện: Tỉnh (TP):

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học hoặc rèn luyện thêm về HK		- Được lên lớp thẳng: - Được lên lớp sau KT lại môn học hoặc rèn luyện thêm về HK: - Không được lên lớp:
	HL	HK		HL	HK	
Học kỳ I	Khá	Tốt	01			
Học kỳ II	Khá	Tốt				
Cả năm	Khá	Tốt				

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: Loại:

- Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên:

- Khen thưởng đặc biệt khác: Học sinh tiến tiến Học kỳ 1; Học kỳ 2 và cả năm

SAMPLE
(teachers' handwritten names
and signatures removed)

Đã được ngày 02 tháng 7 năm 2020

HIỆU TRƯỞNG

PHÓ HIỆU TRƯỞNG

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

Họ và tên: Lớp: Năm học:

Ban: Có bản Các môn học nã

Môn học/ Hoạt động GD	Điểm trung bình hoặc xếp lại các môn		
	HK I	HK II	CN
Toán	8,0	9,0	8,7
Vật lí	7,1	8,1	7,8
Hóa học	8,6	8,2	8,3
Sinh học	8,0	9,3	8,9
Tin học	8,4	8,6	8,5
Ngữ văn	7,1	7,1	7,1
Lịch sử	7,9	8,7	8,4
Địa lí	8,4	8,7	8,6
Ngoại ngữ <u>7,2</u>	7,2	8,2	7,9
Công nghệ	8,6	8,7	8,7
GDQP-AN	9,0	9,0	9,0
Thể dục	8	8	8
Tự chọn	NN2		
	Nghề PT		
Giáo dục công dân	8,4	8,6	8,5
ĐTB các môn	8,1	8,5	8,4

Trong bảng này có sửa chữa ở: chỗ, thuộc:

Xác nhận của giáo viên chủ nhiệm
(Ký và ghi rõ họ tên)

Xác nhận của Hiệu trưởng

SAMPLE
(teachers' handwritten names
and signatures removed)

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

Trường Huyện: Tỉnh (TP):

HỌC KỲ	Kết quả xếp loại		TS buổi nghỉ học cả năm	Xếp loại sau KT lại các môn học rèn luyện thể dục		Được lên lớp thẳng
	HL	HK		HL		
Học kỳ I	Giỏi	Tốt	0			
Học kỳ II	Giỏi	Tốt				
Cả năm	Giỏi	Tốt				

- Có chứng chỉ Nghề phổ thông: Đã học văn.....

- Được giải thưởng trong các kỳ thi từ cấp huyện trở lên:

- Khen thưởng đặc biệt khác: Đạt danh hiệu Học sinh giỏi cả năm

NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN
(Ký và ghi rõ họ tên)

- nhanh nhẹn, sôi mồm, hòa đồng với cả
- nghiêm túc trong học tập
- tích cực tham gia các hoạt động trải nghiệm sáng tạo và rèn luyện kỹ năng sống

PHÊ DUYỆT CỦA HIỆU

ĐỒNG Ý VỚI NHẬN XÉT CỦA GIÁO VIÊN CHỦ NHIỆM

7

5. HIGH SCHOOL GRADUATION CERTIFICATE AND TRANSCRIPT

#2. Korea Embassy In Vietnam

확 인 서	
문서확인번호	
등부	Registered No.
확 인	Confirmation
위 문서 주재국공문서의확인_기타 에 기재(날인)된 국 공무원(공증인)의 서명(직인)의 진실함과 그 직위를 확인한다.	This is to confirm that the signature(official seal) and his(her) position of the official(Notary Public) affixed to the accompanying document, is true and authentic.
성명: (서명) 직위: 영사 재외공관 영장: 주베트남대한민국 대사관 소재지:	
	

6. ELIGIBILITY DOCUMENTS

#1. English Track

IELTS[®]
Test Report Form

NOTE: Information is confidential and your candidate number should be kept secret at all times. Reading your Test Report Form online may be subject to change without notice. This report is for the candidate's use only. It is not to be used for any other purpose. It is not to be used for any other purpose. It is not to be used for any other purpose.

Centre Number: [] Date: [] Candidate Number: []

Candidate Details

Family Name: []
First Name(s): []
Candidate ID: []

Date of Birth: [] Sex (M/F): [] Scheme Code: []

Country or Region of Origin: []
Country of Nationality: []
First Language: []

Test Results

Listening: [] Reading: [] Writing: [] Speaking: [] Overall Band Score: [] CEFR Level: []

Administrator Comments

[]

Recognising organisations must verify this score at ielts.org/verify

Validation stamp: []

Date: [] Test Report Form Number: []

BRITISH COUNCIL idp Cambridge Assessment English

ETS[®] TOEFL[®] iBT[®] Test Taker Score Report

Last (Family/Surname) Name, First (Given) Name Middle Name
Email: []

Institution Code: [] Department Code: []

Test Date: []
Appointment #: []
Native Language: []
Test Center Country: []
Test Center: []

Gender: []
Date of Birth: []
Country of Birth: []

Test Date: []

Total Score [] out of 120

MyBest[®] Scores | Your highest section scores from all valid test dates, as of June 04, 2024.

Sum of Highest Section Scores [] out of 120

Reading (0-30) [] Test Date: []
Listening (0-30) [] Test Date: []
Speaking (0-30) [] Test Date: []
Writing (0-30) [] Test Date: []

SECURITY IDENTIFICATION

ID Type: []
ID No.: []
Issuing Country: []

A total score is not reported when one or more sections have not been administered. Expired scores are not included in MyBest[®] calculations.

79-82

THIS IS A PDF SCORE REPORT, DOWNLOADED AND PRINTED BY THE TEST TAKER.

Copyright © 2023 by ETS. All rights reserved. ETS, the ETS logo, MyBest, TOEFL, and TOEFL iBT are registered trademarks of ETS in the United States and other countries.

Page 1 of 2

TEPS[®]
SCORE REPORT

YOUR SCORES

Total Score: 418 | Level: 2+ | Percentile Rank: 81.33

Listening: 149 (Average: 120) | Percentile Rank: 74
Writing: 35 (Average: 30) | Percentile Rank: 56
Speaking: 38 (Average: 30) | Percentile Rank: 55
Reading: 196 (Average: 170) | Percentile Rank: 90

YOUR ENGLISH PROFICIENCY

Advanced level of English proficiency. A score of this level typically indicates an advanced level of English proficiency for a non-native speaker. It is not lower at this level is able to perform general tasks after short-term training.

Section	Subskill	Proficiency
Listening	Understanding the connection of ideas across sentences in spoken texts	Intermediate
	Understanding the main ideas of spoken texts	Advanced
	Understanding specific information in spoken texts	Intermediate
Vocabulary	Understanding vocabulary used in spoken contexts	Intermediate
	Understanding vocabulary used in written contexts	Intermediate
Grammar	Understanding grammar used in spoken contexts	Intermediate
	Understanding grammar used in written contexts	Intermediate
Reading	Understanding the main ideas of written texts	Advanced
	Understanding specific information in written texts	Advanced
	Understanding the connection of ideas across sentences in written texts	Intermediate

NAME: HONG GIL DONG
DATE OF BIRTH: JUL. 12, 1990
GENDER: MALE
REGISTRATION NO.: 0123456
TEST DATE: MAY 12, 2018
VALID UNTIL: MAY 12, 2020

Barcode: []

NO. 0000000000000000

THE TEPSC COUNCIL

6. ELIGIBILITY DOCUMENTS

#2 Korean Track



한국어능력시험 성적증명서 OFFICIAL TOPIK SCORE REPORT

수험자 정보[Test-taker's Information]

	성명 Name	성별 Gender	응시국가 Country	생년월일 Date of Birth
	HONG GIL DONG	M	Korea	0000/00/00 yyyy/mm/dd
	수험번호 Registration No.	시험수준 Test Level	회차/시험일 Test Held/Test Date	성적유효기간 Valid Until
	0000000000000	TOPIK II	46th/2016/04/17 yyyy/mm/dd	2018/05/25 yyyy/mm/dd

시험 결과[Test Result]

영역 Section	점수 Score	수험자 점수 및 수험 집단 평균 Score and Average	총점 Total Score	등급 Test Result
듣기 Listening	10/100		270/300	6급
쓰기 Writing	90/100			
읽기 Reading	90/100			

언어 수행 능력[Level Description]

시험 수준	TOPIK II	등급	6급
듣기 Listening	대부분의 업무 수행 영역에서의 대화나 정치, 경제, 사회, 문화, 교육 등의 전문 분야와 관련 있는 다소 심도 깊은 대화와 담화. 다소 복잡한 강연이나 연설, 대담을 듣고 내용 파악하고 추론하며 비판적으로 이해할 수 있다.		
쓰기 Writing	사회적, 추상적 소재 또는 업무나 전문 분야와 관련된 논술문을 정확하고 적절하게 구성할 수 있다.		
읽기 Reading	대부분의 업무 수행과 관련된 글, 전문 영역에 관련된 글을 읽고 내용을 이해하고, 추론하고, 비판적으로 분석할 수 있다. 소설, 희곡, 평론 등을 읽고 작자의 의도, 심리 등을 파악할 수 있다.		

국립국제교육원장

President of National Institute for International Education

위조방지 탭

6. ELIGIBILITY DOCUMENTS

#2 Korean Track

제 24Y0275G1A0019954 호

세종학당
King Sejong Institute

수료증

Certificate of Course Completion

학당명 (Inst.) : 한국(예시)
이름 (Name) : 양세웅
생년월일 (D.O.B.) : 1994-05-04 (YYYY-MM-DD)
교육과정 (Course) : 세종학당 실용 한국어 초급 - 세종학당 실용 한국어 1A
교육기간 (Term) : 2024-03-04 ~ 2024-05-28
수업시간 (Class Hour) : 총 102시간 (Total 102hours)

위 사람은 세종학당의 교육과정을 수료하였으므로,
이 증서를 수여합니다.

This is to certify that the person whose name appears above has successfully completed the aforesaid course by the King Sejong Institute.

2025. 02. 11.
Date Issued

한국(예시) 세종학당장
Head of King Sejong Institute, Korea

법무부 로고

발급번호 : KIIPTEST-CU-20-00000000

사회통합프로그램 평가 성적증명서

인적 사항	성명	생년월일		
	평가 정보	평가일자		
평가 성적	사전평가	2000.00.00.		
	필기	구술	총점	결과
				00단계 배정 (합격/불합격)

위 사람은 출입국관리법 시행령 제48조 제2항의 규정에 따라,
법무부 사회통합프로그램 평가에서
위와 같은 성적을 받았음을 증명함

20 년 월 일

법무부 (직인)
00출입국·외국인청(사무소)장

사회통합프로그램 교육 확인서

발급번호 : KIIPEDU-CU-19-00000000

인적 사항	성명	국적	생년월일	주민등록번호	제출일자	연락처

교육배정 단계 : ☐0단계, ☐1단계, ☐2단계, ☐3단계, ☐4단계, ☐5단계(기분)

단계	교육과정	교육기간(과정)	성적	교육인정시간
0	한국어와 한국문화 기초		총 시간 (시작: 20... 종료: 20...)	
1	한국어와 한국문화 초급		총 시간 (시작: 20... 종료: 20...)	
2	한국어와 한국문화 중급		총 시간 (시작: 20... 종료: 20...)	
3	한국어와 한국문화 중급		총 시간 (시작: 20... 종료: 20...)	
4	한국어와 한국문화 중급		총 시간 (시작: 20... 종료: 20...)	
5	한국사회이해(기본)		총 시간 (시작: 20... 종료: 20...)	
6	한국사회이해(심화)		총 시간 (시작: 20... 종료: 20...)	

교육
사항

교육 상태 구분	
수료	이수
수료인정 출석시간 충족 (배당 교육분 마친 경우에만)	평가 합격 또는 반목수료/평가 불합격자 등하여 정당 단계 교육종료
이수 중	이수종료
현재 교육에 참여 중임	최종 5단계 기준(당주) 또는 심화(과외) 과정 이수하여 사회통합프로그램을 완료함
교육진행 중 부득이한 사유로 임시 교육종료	재학
	수강
	수료인정 출석시간 불충족 (이수종료 불합)

위 사람은 출입국관리법 제 39조에 따른 사회통합프로그램 교육에 위와 같이 참여하였음을
확인합니다.

※ 최종 이수 상태가 아닌 참여자는 재입국 시 교육종료 후 무효처리됨

법무부 00출입국·외국인청(사무소)장 (직인)

교육 확인서 진위여부는 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)과 밀림마당에서 발급번호로 확인 가능

법무부 로고

발급번호 : SI-KIIP-17-000000

사회통합프로그램 이수증

(한국이민귀화적격과정)

성명 :
생년월일 :
운영기관 :

위 사람은 법무부에서 시행한 이민자 사회통합프로그램(KIIP) 한국이민귀화적격과정을 이수완료
하였기에 이 증서를 수여함

20 년 월 일

법무부 (직인)
00출입국·외국인청(사무소)장

이수증 진위여부는 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)과 밀림마당에서 확인 가능

※ 발급번호 : 관서 영문약호 + KIIP + 발급번호(2자리) + 전산번호
※ 운영기관은 실제 교육이 이루어진 기관 기재(거점 또는 일반)

7. VERIFICATION OF DEPOSIT

Ngân Hàng TMCP Công Thương Việt Nam – Chi nhánh Nam Thăng Long

Địa chỉ: 117A, Hoàng Quốc Việt, Cầu Giấy, Hà Nội

Điện thoại: 02437542059 | Fax: 02437543480

www.vietinbank.vn

GIẤY XÁC NHẬN SỐ DƯ CỦA NGÂN HÀNG CONFIRMATION LETTER OF BANK

Ngân Hàng TMCP Công Thương Việt Nam – Chi nhánh Nam Thăng Long -Phòng giao dịch Mỹ Đình xác nhận:

Vietnam JSC Bank for Industry and Trade (Vietinbank) – Nam Thang Long Branch-My Dinh Transaction office certifies the following:

TÊN KHÁCH HÀNG /CUSTOMER'S NAME:

Số CMND/ CCCD/ Hộ chiếu/ ĐKKD/ ID number/Passport /Business Registration No:

- Ngày cấp / Issued on:

- Nơi cấp/ Issued at: Cục trưởng Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội/ Director General of Police Department for Administrative Management of Social Order

Địa chỉ/ Address :

II. TÊN NGƯỜI ĐẠI DIỆN / Legal representative's name (nếu có/ if any):

- Chức vụ / Job position: – Giấy ủy quyền số/ Letter of authority no:

- Ngày/ dated: – Của/ by:

Tại thời điểm 14 giờ 00 phút ngày 02/01/2025 (At 14:00 on 02/01/2025)

☐ Trong khoảng thời gian từ ngày.../.../... đến ngày.../.../... (From dd/mm/yyyy to dd/mm/yyyy):

Sr No	Số sổ/ số ser/ Số HĐ Book/ serial/ Contract number	Số tài khoản Account number	Số dư/ mệnh giá (nguyên tệ) Balance/ par value	Kỳ hạn (ngày/ tháng) Term (Days/ months)	Trạng thái Status	Ngày phát hành Date of issue	Ngày đến hạn Date of maturity
			530.000.000 VND	12 months	Active	02/01/2025	02/01/2026
Tổng cộng / Total			530.000.000 VND				
Bằng chữ / In words			Năm trăm ba mươi triệu đồng/. Five hundred thirty million Vietnamese dong Tương đương /Equivalent: 20,948.616 USD. Tỷ giá ngoại tệ /Exchange rate: 25,30 VND/USD				

Giấy xác nhận này được cấp (02) bản theo yêu cầu của khách hàng.

This letter of confirmation is issued in (02) copy/copies at the customer's request.

Ghi chú: Giấy xác nhận này không thay cho các cam kết của NHTMCP Công thương về các nghĩa vụ của khách hàng được xác nhận với bên thứ ba.

Note: This confirmation provides no commitment on the part of Vietinbank in regards to customer's obligations with any third parties.

Hà Nội, ngày (date) 02 tháng (month) 01 năm (year) 2025

LÃNH ĐẠO PGD/CN (VIE)

(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ)

8. VERIFICATION OF AGREEMENT FOR ACADEMIC RECORDS



Academic Record Verification Agreement

By applying for admission to OOOO University, I hereby authorize the administrator and other relevant personnel to confer with others to obtain and verify my credentials and qualifications as a provider.

본인은 본 동의서로써, OO대학교에 지원함으로써 행정 담당자 및 관련 직원들이 본인의 학력 및 자격 내용을 검토 및 검증하기 위한 목적으로 타기관 직원들과 논의할 수 있는 권한을 위임하는 바입니다.

I hereby consent to the release by any relevant personnel to other institutions of any information that may be relevant to an evaluation of my credentials and qualifications and release from any and all liability any organization or individual who acts in good faith and without malice to provide the above information.

또, 본인은 본 동의서로서 본인의 학력 및 자격을 심사하는 데 있어 타당할 수 있는 일체의 정보를 일체의 타 기관 소속 담당 직원에게 공개하고, 성실한 의도로 약의 없이 상기 정보를 제공하는 일체의 단체 또는 개인에게 일체의 책임을 묻지 않는다는 데 동의하는 바입니다.

Digitally signed by	
Date	2020-11-10 15:06:06
Date of Birth	1989-12-27
Intake	Undergraduate Admission for International Students/Spring 2020 (2nd Round)
Signature	Nicholas T. Laparosa

본 동의서의 서명란에는 신청자의 영어 이름이 자동 입력되며, 이는 본인의 공식 서명으로 간주됩니다. 신청자는 이를 확인하고 동의하며, 해당 서명이 본인의 학력 조회 등의 의사를 명확히 나타냄을 인정합니다.

The applicant's English name will be automatically entered in the signature field of this consent form, and it will be considered as their official signature. The applicant confirms and agrees to this, acknowledging that this signature clearly represents their consent for academic verification.